

d'un Coup d'espée il l'y a Environs quinze jour par un Soldats aux garde francois, Sy il ce passe quelque chose qui meritte vôtre atention j'aures L'honneur de vous En faire part, j'ay celuy d'Etre ...

L'on ne Scaye encore rien de certin pour la guerre où pour la paix [- 1756 sollte es dann aber zwischen Frankreich, Österreich und Russland einer- und Preussen und England anderseits zu kriegerischen Auseinandersetzungen kommen -], les Sous fermier Generaux onts Estes remerciés pour ce baille qui Est renouvelles jl rentre ...

[20'000'000] au Roy [**Ludwig XV.**] de cette affair a ce que tous le monde dit voyla toute les nouvelle que je puis avoir L'honneur de vous mander".

1) Eine Liste der übrigen Schreiben von Cadusch an Zurlauben bringt Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 526f. unter Cadouche.

---

Original - AH 120, 116-117 - Blatt 117 leer

## 50

[1755] Dezember 24., Solothurn

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [RATSHERR] B[ARON JOHANN VIKTOR LORENZ] ARREGGER AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "[GARDEHPTM. UND] BRIGADIER DES ARMES DE FRANCE", ZUG "EN SUISSE"

---

"Vous voules bien permettres ... que je vous renouvelles mes voeux et mon attachemens et pour tous qui vous apartient a l'occassion de cette nouvelle annèe[!] pret à commencer, donnez moy ... des occasions de vous temoigner la réalité de mon attachement.

Mad<sup>e</sup> [Maria Helena Jakobea von **Roll**, als des Absenders Gattin, verh.] d'arregger vous prie et Madame la Barone [Maria Barbara Helena Elisabeth **Kolin**, als des Adressaten Gattin, verh.] de Zurlauben de recevoir ces tres humbles complimens et mes respect.

il paroît que les bruits de guerre ne sont plus au point qu'elles étoient yl y a quelque mois Nous Serions trop heureux si les malheurs de Lisbonne [das Erdbeben vom 1. November 1755 gemeint] pouvoit les avoir mitiges [- tatsächlich aber sollte es dann 1756 zwischen Frankreich, Österreich und Russland einer- und England und Preussen anderseits zum offenen Kriegausbruch kommen -] on est ici Sur le point de renouveler la ... [combourgeoisie] avec la Souverainte de neufchatel<sup>2</sup>

j'ai l'honneur de me dire ...".

120/50-51

Auf Blatt 119<sup>r</sup> findet sich noch eine von Gardehptm. Beat Fidel geschriebene Namensliste [der am 21. Dezember 1755! an der Gemeindeversammlung der Stadt Zug neugewählten Obervögte der städtischen Vogteien]: s. Zurlaubiana AH 120/50A

- 1) Auf dem Adressenschild finden sich noch einige Zahlenvermerke, die, zumindest teilweise, vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.
- 2) s. EA VII 2, 160 (Nr. 153) sowie 1255 (Beilage Nr. 2)

---

Original, Siegel teilweise beschädigt - AH 120, 118-119

## 50 A

[1755 n. Dezember 24.]<sup>1</sup>

A

LISTE [DER ANLÄSSLICH DER GEMEINDEVERSAMMLUNG DER STADT ZUG AM 21. DEZEMBER 1755 NEUGEWÄHLTEN OBERVÖGTE IN DEN STADTZUGERISCHEN VOGTEIEN, AUFGEZEICHNET VON GARDEHPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

- 
- Cham: [Jost] Melchior [Leonz] **Wickart**, "auf [gemeint: aus] der [Nachbarschaft] Lortzen [in Zug]"
  - Steinhausen: Karl [Martin Josef] **Speck**, [von Oberwil, zum] 3. [Mal]
  - Risch [=Vogtei Gangolfswil]: Jakob Bernhard **Moos**
  - Walchwil: "Carly [richtig: Johann] Kaspar **Brandenberg**, aus der [Nachbarschaft] Vorstadt [in Zug]"

- 1) Bezüglich der Datierung s. auch das in Zurlaubiana AH 120/50 am Schlusse Gesagte.

---

AH 120, 119<sup>r</sup>

## 51

1753 Januar 23., Ennerberg

A

SCHREIBEN VOM LANDAMMANN [VON NIDWALDEN, JOHANN FRANZ ALOIS] ACHERMANN, [AN GARDEHPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

---

"Was die 3 lobl.<sup>n</sup> ständt [d.h. die Landammänner und Landräte bzw. Ammann und Rat von] Schweitz, Zug<sup>1</sup>, und Underwalden nidt dem Waldt